



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

ZAKON br. 04/L-001

O BUDŽETU REPUBLIKE KOSOVO ZA 2011 GODINU

Skupština Republike Kosovo,

Na osnovu stava (1) i (5) člana 65. Ustava Republike Kosovo i člana 21. Zakona o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima;

U cilju utvrđivanja Budžeta Republike Kosovo za 2011. fiskalnu godinu,

Usvaja:

ZAKON O BUDŽETU REPUBLIKE KOSOVO ZA 2011. GODINU

Član 1
Definicije

1. Izrazi korišćeni u ovom zakonu imaju sledeća značenja:

1.1. **Budžet Republike Kosovo** - zakonom odobreni iznos koji se iz Kosovskog fonda stavlja na raspolaganje za potrošnju, programe ili specifičnu namenu ili tamo gde nije identifikovana specifična namena, za određenu kategoriju troškova jedne budžetske organizacije, kao što je predviđeno u ovom Zakonu o budžetu Republike Kosovo.

1.2. **Dnevnice** – dopunska isplata koja se uzima u obzir za:

1.2.1. zaduživanje specifičnim zadacima sa posebnim odgovornostima;

1.2.2. radne zadatke koje nose rizik sa sobom; i

1.2.3. noćni rad koji se ne plaća kao prekovremeni rad.

1.3. **Bilansi** - iznosi nepredviđenih obaveza, nealociranih budžetskih izdvajanja, neizdvojena alociranja i bilo koji prihod u iznosu preko iznosa troškova, i neočekivanih izdvajanja, preneti iz fiskalne 2010. godine.

1.4. **Budžetske organizacije** - ministarstva, opštine ili agencije koje primaju budžetska izdvajanja iz Kosovskog fonda na osnovu ovog Zakona o budžetu Republike Kosovo.

1.5. **Sopstveni prihodi centralne budžetske organizacije** - obuhvata bilo koji oblik javnog novca koji je zakonski utvrđen na osnovu vraćenog koštanja i prikupljen kao tarife ili uplata centralnih budžetskih organizacija. Međutim, ipak, ova definicija izričito isključuje prihode, namenjene za nezavisne agencije.

1.6. **Centralne budžetske organizacije** – sve budžetske organizacije osim opštine.

1.7. **Finansijske obaveze** - predviđeni troškovi za koje je nalog za isplatu obaveze propisno ispunjen u skladu finansijskim pravilima Trezora i koji su evidentirani Informativnom sistemu menadžiranja finansija Kosova, bez obzira na to da li podležu zakonskoj obavezi ili ne.

1.8. **Namenjeni prihodi** – javni novac koji potiče iz određenog izvora prihoda koji se prema zakonu traži za dodeljivanje jednoj nezavisnoj agenciji.

1.9. **Određene jedinice** - jedinice iz Liste A. ZRJFO.

1.10. **Radno mesto** - radno mesto sa punim radnim vremenom ili ekvivalent punog radnog vremena, zaposlenja prikazanog u Tabeli 2. Zakona o budžetu Republike Kosovo.

1.11. KRE - Kancelarija regulatora za energiju osnovana u skladu sa Zakonom br. 03/L-185 o Regulatoru energije.

1.12. **Kategorije troškova** - kategorije troškova iz ovog Zakona o budžetu Republike Kosovo: plate i dnevnice, robe i usluge, komunalne usluge, subvencije i transfere, kapitalne troškove i rezerve.

1.13. **Troškovi** - isplate novca iz Kosovskog fonda;

1.14. **Fiskalna godina** – vremenski period od 1. januara do 31. decembra iste kalendarske godine.

1.15. **Raspodela fondova** – maksimalan iznos troškova koji se može izvršiti prema specifičnim budžetskim raspodelama, kao što je utvrđeno procedurama iz člana 35 ZRJFO i registrovanih u KFISU.

1.16. **Nezavisna Agencija** – javni organ, autoritet ili javne agencije koje su određene kao nezavisne na osnovu Ustava ili zakona i koje su ustrojene za izvršenje regulatornih, izvršnih, zakonodavnih, javno-upravnih ili sudskih ovlašćenja.

1.17. **Kosovski Fond** – fond osnovan u Centralnoj banci Kosova i u drugim komercijalnim bankarskim računima koji se može osnovati od strane Trezora u kojem je sav javni novac, uključujući i svu dospelu kamatu koja proizilazi iz toga, deponovan i iz kojeg se izmiruju svi troškovi u skladu sa Zakonom o Budžetu Republike Kosovo.

1.18. **Kosovski informativni sistem finansijskog rukovođenja (KISFR)** – računovodstveni registar, formiranog u Trezoru Ministarstva za finansije. KSFIR na

način koji se koristi ovde, ima isto značenje kao i naziv “Računovodstveni registar Trezora ” kao što je definisano u ZRJFO.

1.19. **KAI** - Kosovska agencija za imovinu koja je osnovana u skladu sa Uredbom UNMIK-a Br. 2006/10, od 4. marta 2006. godine, i koja je izmenjena Uredbom UNMIK-a br. 2006/50, od 16. oktobra 2006.godine i Zakona br. 03/L-079 o izmeni Uredbe UNMIK-a 2006/50 o rešavanju zahteva u vezi sa nepokretnom privatnom imovinom, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu svojinu.

1.20. **ZRJFO** – Zakon o upravljanju javnim finansiranjima i odgovornostima, br. 03/L-048.

1.21. **Ministar** – ministar za finansije.

1.22. **Sopstveni opštinski prihodi** – bilo koja stavka javnog novca koja je legalno procenjena i prikupljena od opština, iz izvora koji su navedeni u članu 8 Zakona o finansiranjima lokalne vlasti, Zakon br. 03/L-049.

1.23. **Nove opštine** - opštine koje su osnovane prema Zakonu br. 03/L-041o administrativnim granicama.

1.24. **Obaveze** - pravni sporazum, kao što je ugovor ili nalog za kupovinu, sklopljen od jedne budžetske organizacija preuzela, a na osnovu kojeg se od te budžetske organizacije zahteva da se potrošnja izvrši u buduće.

1.25. **Neraspoređeni fondovi** - iznose novca koji su ostali neraspoređeni ili neutrošeni u Kosovskom fondu, do 31. decembra prethodne fiskalne godine;

1.26. **RTK** – Radio Televizija Kosova, koja je osnovana u skladu sa Zakon br. 02/L-047 o Radio – televiziji Kosova.

1.27. **Trezor** – Departman trezora u okviru Ministarstva za finansije.

1.28. **Finansijska pravila Trezora** - pravila kontrolu i finansijskog upravljanja iz ZRJFO.

1.29. **Poverilački fond** - javni novac koji neka budžetska organizacija vodi u korist nekog lica, organa ili preduzeća koje nije budžetska organizacija.

2. Bilo koji pojmovi korišćeni u Zakonu o Budžetu Republike Kosovo, a nisu ovde definisani, imaju značenje iz ZRJFO.

Član 2

Usvajanje Budžeta Republike Kosovo za 2011. fiskalnu godinu.

Budžet Republike Kosovo za 2011. fiskalnu godinu, kao što je prikazan u Tabeli 1. usvaja se na osnovu ovog Zakona.

Član 3

Budžetska izdvajanja Opšteg budžeta Kosova

1. Budžetska izdvajanja iz Kosovskog fonda za 2011. fiskalnu godinu, kao što je predstavljeno u Tabeli 3.1. i Tabeli 4.1. u prilogu ovog Zakona, usvajaju se u skladu sa ovim Zakonom.

2. Ministar će voditi registar svih odobrenih budžetskih izdvajanja, transfera budžetskih izdvajanja i drugih prilagođavanja odobrenih budžetskih izdvajanja, izvršenih u 2011. fiskalnoj godini preko KISFR, i dopunjen prema potrebi drugim registrima. O šestomesečnom razmatranju budžeta za 2011. godinu i o završnom izveštavanju u roku od tri (3) meseca nakon okončanja 2011. fiskalne godine, i kada god Skupština zahteva, Ministar će Skupštini i Vladi podneti sveobuhvatan izveštaj koji detaljizira i obračunava odobrena budžetska izdvajanja za 2011. godinu, sve kasnije transfere i druge izmene, kao i konačna budžetska izdvajanja za 2011. fiskalnu godinu.

Član 4.

Odluka o privatizaciji sa fiskalnim uticajem

Odluka Vlade br. 02/3 od 9. marta 2011. godine, o privatizaciji Pošte i telekomunikacije Kosova, D. D., koja je priložena ovom zakonu kao aneks, smatra se usvojenim od strane Skupštine od dana stupanja na snagu ovog zakona. Ovo usvajanje ispunjava zahtev za usvajanje od Skupštine utvrđen članom 9.1 Zakona o javnim preduzećima.

Član 5

Opštinska budžetska izdvajanja

1. Nezavisno od člana 3, budžetska izdvajanja iz Tabele 4.1, koje su zasnovane na sopstvenim opštinskim prihodima, ovlašćene su samo na taj nivou, gde se ti prihodi depozitiraju u Kosovskom fond i blagovremeno registruju u KISFR.

2. U slučaju kada u fiskalnoj godini, iznosi sopstvenih prihoda jedne opštinske, depozitirani u Kosovskom fondu i registrovani u KISFR, prekoračuju iznose izdvojenih prihoda predviđenih u Tabeli 4.1 za tu opštinu, trezor će ta sredstva registrovati kao bilans na raspolaganje dotičnih opština. Ti bilansi su na raspolaganju za finansiranje dodatnih budžetskih izdvajanja u aktuelnoj godini ili narednih godina, u skladu sa procedurama ZJRJFO.

3. Sopstveni opštinski prihoda iz obrazovanja treba da se registruju odvojeno i ti prihodi se mogu ovlastiti i koristiti od opštine samo za namene obrazovanja. Sopstveni prihodi iz participacije primarnog zdravstva treba da se registruju posebno i taj prihod se može ovlastiti i koristi opštine samo za potrebe primarnog zdravstva.

4. Budžetska izdvajanja za Program isplata za performanciju iz Tabele 4.1 mogu koristiti opštine samo za plaćanje sektora zdravstava koje su vezane za Program performancije u zdravstvu i u skladu sa utvrđenim principima Ministarstva zdravstva u saradnji sa Ministarstvom za finansije i obuhvaćene u Memorandumu razumevanja, potpisanog od svake opštine:

4.1. ova budžetska izdvajanja mogu se koristiti samo uz prethodno ovlašćenje Ministarstva zdravstva, potvrđujući ciljeve performancije, određene u Memorandumu razumevanja;

4.2. ako se, iz bilo kojeg razloga, Memorandum o razumevanju ne bude potpisan do 30 juna 2011. godine, budžetska izdvajanja za dotičnu opštinu automatski se dele Programu primarnog zdravstva iz Tabele 4.1 za tu opštinu i ne mogu se koristiti za druge namene.

5. Budžetska izdvajanja za nove opštine iz Tabele 4.1 mogu se potrošiti samo u korist zajednica unutar katastarskih zona novih opština.

5.1. nakon osnivanja nove opštine kao Budžetske organizacije u skladu sa Zakonom o opštinskim administrativnim granicama, Zakon br. 03/L-041, ministar može doneti administrativno uputstvo o rukovođenju, finansiranjem, upravljanju i unutrašnjoj kontroli za te opštine u konsultaciji sa Ministarstvom lokalne samouprave, Međunarodnim civilnim predstavnikom i dotičnim opštinama.

5.2. do trenutka kada je nova opština osnovana u skladu sa Zakonom o opštinskim administrativnim granicama br. 03/L-041, ova budžetska izdvajanja mogu se potrošiti samo od postojećih nove opštine u korist zajednica unutar katastarske zone novih opština, u konsultaciji sa relevantnim stranama od interesa uključujući Ministarstvo lokalne samouprave, Kancelariju međunarodnog civilnog predstavnika i predstavnike stanovništva katastralnih zona.

6. Budžetska raspodela za nove opštine u Tabeli 4.1. su privremene i kao takve podvrgavaju se izmenama i dopunama nakon osnivanja dotične opštine kao budžetskih organizacija. Budžetska podela može se izmeniti i od strane Predsednika opštine u procesu razmatranja budžeta u skladu sa važećim uredbama, utvrđenim u ZMJFO-a u okviru utvrđenih finansijskih limita za opštine, ovim zakonom. Izmene u budžetskoj raspodeli nakon usvajanja od skupštine opštine, dostavljaju se Ministru, radi registracije istih u KISFR.

7. Osnivanjem nove opštine kao budžetne organizacije, u skladu sa Zakonom o administrativnim granicama opština, Zakon Br. 03/L-041, dodele za nove opštine prikazane su u Tabelama 3.1. i 4.1. preneće se automatski kod nove opštine u skladu sa članom 31. ZRJFO-a.

Član 6

Sopstveni prihodi centralnih budžetskih organizacija

1. Svi sopstveni prihodi centralnih budžetskih organizacija deponovaće se od strane centralnih budžetskih organizacija u Kosovskom fondu i registruju se u KISFR u skladu sa finansijskim pravilima Trezora.

2. Ovim se Ministar ovlašćuje potpisati Memorandum razumevanja sa centralnom budžetskom organizacijom koja će raspodeliti svoje sopstvene prihode, pod uslovom da dodeljeni iznos prihoda ne prekoračuje prikupljeni iznos sredstava u aktuelnoj fiskalnoj godini, i/ako je bilo raspodeljen i neutrošen u prethodnoj godini.

Član 7

Prihodi namenjeni nezavisnim agencijama

1. Svi namenjeni prihodi depozitiraju se od strane nezavisnih agencija u Kosovskom fondu i registruju se u KISFR, u skladu s finansijskim pravilima Trezora. Isto tako, sve nezavisne agencije su dužne da dostave Trezoru plan priliva gotovog novca.

2. Ovim će svi namenski prihodi biti izdvojeni za svaku nezavisnu agenciju u skladu sa Ustavom i važećim zakonima. Budžet Republike Kosovo uključuje sve namenske prihode na način kao što su primljeni u toku 2011. fiskalne godine.

3. Sav neiskorišćeni višak namenjenih prihoda iz 2010. fiskalne godine, raspodeljuje se i ovlašćuje se za 2011. fiskalnu godinu za nezavisne agencije, u skladu sa Ustavom i važećim zakonima. Međutim, pod uslovom da maksimalni iznosi namenskih prihoda, koji se izdvajaju ovim Zakonom ne mogu prekoračiti iznose navedene u Tabeli 3.1 ovog Zakona, i preostali deo neće se smatrati kao namenski prihod.

4. Celokupni iznosi namenskih prihoda, izdvojeni, iz stavova 2. i 3. ovog člana, ne smeju prekoračiti maksimalnu raspodelu za nezavisne agencije, navedene u Tabeli 3.1 ovog Zakona.

5. Ako u bilo koje vreme u toku 2011. fiskalne godine ima nedovoljno prikupljenih i raspoloživih sredstava prema stavovima 2. i 3. ovog člana, radi zadovoljavanja potreba za izdacima koji su naznačeni u planu priliva gotovog novca dostavljen Trezoru, ostali javni fondovi iz Kosovskog fonda, ovlašćuju se na ovaj način da izdoje dovoljan iznos za pokrivanje deficita. Međutim, celo vreme, namenjeni prihodi treba da se kokriste kao primarni izvor finansiranja za isplatu troškove nezavisnih agencija, pre nego što se dele i koriste ostali finansijski izvori.

6. Dok se prihvataju i izdvajaju namenjeni prihodi za 2011. fiskalnu godinu, oni će zameniti sva budžetska izdvajanja i finansiranja izvršena prema stavu 5. ovog člana do nivoa do finansiranje deficita od strane Kosovskog fonda ne bude još istrošen.

Član 8

Rapodela i preraspodela prenetih fondova

1. Najkasnije trideset (30) dana od dana odobravanja svih budžetskih raspodela za 2011. fiskalnu godinu, Vlada će dostaviti Skupštini preliminarni pregled u kojem su naznačeni sastav bilansa Trezora Kosova i Kosovskog fonda od 2010. fiskalne godine, koji obuhvata:

- 1.1. nekorišćene bilanse sopstvenih prihoda centralne vlade;
- 1.2. nekorišćene bilanse sopstvenih prihoda opština;
- 1.3. nekorišćene bilanse određenih donatorskih grantova;
- 1.4. bilans poverilačkih fondova koje vode budžetske organizacije;
- 1.5. fondovi koji se vode kao zadržana ušteđevina;
- 1.6. neiskorišćene pozajmice za određene entitete; i

2. Najkasnije trideset (30) dana od dana odobravanja svih budžetskih raspodela za 2011. fiskalnu godinu, Vlada će dostaviti Skupštini Tabelu u kojoj su prikazane promene koje su izvršene u priloženim tabelama 3.2 i 4.2, gde se zahteva da budžetke organizacije ispune nepodmirene

finansijske obaveza koje se odnose na višegodišnje kapitalne projekte. Izmene u tabeli 3.2. i 4.2. će biti ograničene na:

- 2.1. ukupne budžetske raspodele za kapitalne projekte navedene u Tabeli 3.1. i 4.1. za svaku budžetsku organizaciju ili program ne povećavaju se kao usled ovih promena;
 - 2.2. svaki novi projekat, dodat u Tabeli 3.2. i 4.2. mora biti kapitalni projekat koji je bio sastavni deo Tabele 3. Zakona o budžetskim izdvajanjima za 2010. godine;
 - 2.3. međutim, pod uslovom da se novi kapitalni projekti mogu dodati u Tabeli 3.2. i 4.2, onda kada se kapitalni projekat finansira u potpunosti iz neutrošenih bilansa koja su predviđena u stavu 1 ovog člana i izdvojena za 2011. fiskalnu godinu.
3. Neutrošeni bilansi sopstvenih prihoda centralnih budžetskih organizacija iz 2010. fiskalne godine, depozitirana u Kosovskom fondu i registrovana u KISFR kao budžetska izdvajanja za jednu centralnu budžetsku organizaciju, raspoređuju se za 2011. fiskalnu godinu, ako su ti fondovi obuhvaćeni Memorandumom razumevanja, predviđeno članom 6 ovog Zakona.
 4. Neutrošeni bilansi sopstvenih prihoda opština iz 2010. fiskalne godine i iz prethodnih godina, depozitirane u Kosovskom fondu i registrovane u KISFR kao budžetska izdvajanja za jednu opštinu, izdvoje se na 2011. fiskalnu godinu.
 5. Neutrošeni bilansi određenih donatorskih grantova, registrovani u KISFR, izdvoje se za 2011. Fiskalnu godinu ako postoji obavezujući zakonski sporazum koji je na snazi.
 6. Neutrošeni bilansi poverilačkog fonda iz 2010. fiskalne godine i registrovane u KISFR, dodeljuju se za 2011. fiskalnu godinu.

Član 9

Raspodela donatorskih grantova

1. U skladu sa ZRJFO, svi donatorski grantovi depozitiraju se u Kosovskom fondu, osim ako nije drugačije zatraženo od donatora i ako o tome postoji pismena saglasnost Ministra. Svi donatorski grantovi treba da se registruju u KISFR.
2. Nakon kompletiranja postupka prema finansijskim pravilima Trezora, donatorski grantovi će se dodeliti za navedene svrhe i mogu se alocirati i utrošiti za te namenu.
3. Kada sporazum o donatorskom grantu izričito zahteva da donator izvrši nadoknadu određenih izdataka koji su stvoreni u budžetskoj organizaciji, celokupan iznos granta dodeliće se nakon izvršenja sporazuma o grantu.

Član 10

Ostala budžetska izdvajanja

1. Ukupan javni novac koji se drži kod Kosovske agencije za imovinu (KAI) prilikom vršenja svojih odgovornosti za oblikovanje, primenu i upravljanje šemom zakupnina za imovinu koju KAI ima u svom inventaru i sve odgovarajuće uplate iz računa KAI, propisno se evidentiraju u KISFR i smatraju se kao deo Kosovskog fonda u skladu sa zakonskim okvirom KAI-a, ZRJFO i finansijskim pravilima Trezora. Taj javni novac koji se nalazi kod KAI-a, smatraće se da je dodeljen za specifičnu svrhu (e) i odobrena prema primenjivom zakonu i šemi zakupnina KAI-a, i može biti dodeljen i utrošen za takvu/e namenu (e).
2. Sve tarife javnog prenosnika koje su prenete Kosovskom fondu od strane RTK, koje čine pet posto (5%) od tarifa javnog prenosnika, i koje su utvrđene kao podrška za manjinske medije, multietničke i u nepovoljnom položaju, ovime će biti dodeljeni Uredu premijera, prema stavu 11 člana 20 Zakona o Radio televiziji Kosova (RTK).
3. Svi poverilački fondovi moraju registrovače se propisno u KISFR-u i smatraće se delom Kosovskog fonda u skladu sa ZRJFO i finansijskim pravilima Trezora. Ovim će se ti poverilački fondovi deliti za korišćenje od ili u ime naznačenih korisnika.

Član 11

Ograničenja izdvajanja i rashoda

1. Svaka budžetska organizacija dužna je da obezbedi da tokom 2011. fiskalne godine ni u jednom trenutku ne premaši ukupan broj radnih mesta, iz tabela 3.1 i 4.1 u prilogu ovog zakona.
2. Pod uslovom da broj zaposlenih određenih za program naveden u Tabeli 3.1 ili 4.1 može se uskladiti odlukom Vlade u sledećim okolnostima, i to:
 - 2.1. broj položaja za zapošljavanje utvrđenih u Tabeli 4.1, za nove opštine osnovane 2009, 2010 i 2011. godine, može se izmeniti od strane predsednika opštine, uz uslov da jedna takva izmena ne prelazi dvadeset posto (20%) od ukupnog broja položaja, usvojenih od strane Opštine, u skladu sa zakonom. Sve izmene u odnosu na osoblje mora biti usvojeno od strane Skupštine opštine. Sve usvojene izmene zaposlenih treba dostaviti ministru koji će to konstatovati u Tabeli 4.1.
3. Ako se ne postupi u skladu sa ograničenjima broja zaposlenih predstavlja povredu ovog Zakona i ZRJFO.
4. Potrošnja javnog novca iz kategorije rashoda za subvencije i transfere ograničen je u situacijama kada postoji jasan pravni osnov za takve izdatke u skladu sa ovim zakonom i drugim važećim zakonima o tim izdancima.
5. Potrošnja javnog novca iz kategorije Potrošnja za robe i usluge nije dozvoljena za isplate zaposlenima, bilo u obliku dnevnica ili doprinosa u robi, uključujući topli obrok ili poklone.
6. Budžetska organizacija ne može da objavi poziv na tender za odobreni kapitalni projekat identifikovan u Tabeli 3.2 i 4.2 posle 31. oktobra 2011.godine za potencijalnu potrošnju u

fiskalnoj 2011. godini, osim ako su troškovi za taj kapitalni projekat planirani za 2012 ili 2013 godinu u Tabeli 3.2 i 4.2.

7. Rashodi koji se odnose na eksproprijaciju treba da se odobre od Vlade, pre nego što se utroše.

8. U slučaju kada pojedinac ili entitet prima greškom, zabunom ili propustom uplatu od Kosovskog fonda, ova sredstva će biti vraćena Kosovskom fondu u roku od pet (5) dana od dana prijema pisanog obaveštenja od strane direktora Trezora, kojim obaveštava stranku koja je primila uplatu da je takva uplata izvršena greškom. U slučaju da jedna budžetska organizacija uočava neku nepravednu isplatu, odmah o tome informiše direktora Trezora, i odmah izdaje nalog za vraćanje iste.

Član 12

Plaćanja na ime akontacija

1. Budžetske organizacije mogu platiti ugovoračima unapred akontaciju za kapitalne projekte i za robe i usluge najviše do petnaest posto (15%) vrednosti ugovora. Ova akontacija uplatiće se samo na osnovu pravno obavezujućeg ugovora u vrednosti iznad deset hiljada (10.000) € koji je zaključen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama. Za isplatu avansa za kapitalne projekte ugovor mora da sadrži jemstvo o izvršenju sa jasno utvrđenim potpunim rasporedom plaćanja koji predviđa neophodan rad koji treba da se obavi pre izvršenja svake uplate.

2. U posebnim slučajevima Vlada može da odobri uplatu avansa u vrednosti do trideset odsto (30%) od vrednosti ugovora za kapitalne projekte. Vlada može da usvoji isplatu avansa preko trideset odsto (30%) vrednosti ugovora uz saglasnost Komisije za budžet i finansije Skupštine Republike Kosova, za specifične slučajeve.

3. Za novembar mesec neće se izvršiti isplate za akontacije veće od deset od sto (10%), i za decembar mesec ne veće od pet od sto (5%) vrednosti ugovora, i nakon usvajanja od Ministra za finansije.

4. Budžetska organizacija može izvršiti isplatu akontacije za zaposlene za putovanja u inostranstvu u skladu sa pravilima koja su trenutno na snagu za putovanja u inostranstvo u skladu sa finansijskim pravilima Trezora. Ova avansna plaćanja će biti zaključena, a neutrošeni iznosi vratiti u Kosovski fond u skladu sa finansijskim pravilima Trezora.

5. Ako se avansi za sitni novac ili za putovanja u 2010 godine ne zaključe pre 15. januara 2011. godine u skladu sa finansijskim propisima Trezora, rashodi povezani sa ovim avansima registrovaće se shodo budžetskim izdvajanjima za 2011 godinu.

Član 13

Nepredvidljivi rashodi i rezerve

1. Sredstva za nepredviđene troškove izdvojena se u okviru programa - Nepredviđeni troškovi prikazani u Tabeli 3.1. Iznos može se preneti sa nepredviđene rezerve u skladu sa članom 29. ZRJFO. Iznosi ovlašćeni za nepredviđene troškove mogu da se koriste samo za hitne i nepredviđene potrebe.

2. U skladu sa stavom 3 člana 29. ZRJFO, Vlada može ovlastiti ministra da odobri transfere iz programa - Nepredviđeni troškovi u drugi program u Tabeli 3.1 i 4.1 za pojedinačne iznose zahtevanih do iznosa od dvadesetihijada (20.000) €. Ukupan iznos ovog odobrenja na ime ministra ne može biti veći od dvadeset odsto (20%) od izdvojenog godišnjeg iznosa programa - Nepredviđeni troškovi.

3. Fondovi za kontigentne troškove izdvojeni su za opštinske rezerve za nove opštine pod Ministarstvom za lokalnu samoupravu. Ova opštinska rezerva može se potrošiti u korist zajednica unutar katastarske zone novih opština od strane Ministarstva za lokalnu samoupravu u konsultaciji sa Međunarodnim civilnim predstavnikom i odgovarajućim opštinama, ili da se direktno prenesu novim opštinama nakon njihovih osnivanja.

4. Fondovi za kontigentne troškove deodeljeni kod Fonda za kadrove u okviru Ministarstva za finansije. Ovaj fond se može preneti određenoj budžetskoj organizaciji u kategoriji za dnevnicu i plate od strane Ministra u skladu sa usvojenim planom Vlade koji specifikuje pozicije zaposlenih i iznose sredstava koja su neophodna da bi se privukao visoko obrazovano i nepolitizovano visoko stručno osoblje na položajima od nacionalnog značaja za oblasti razvoja politika. Time su takvi transferi odobreni i kao takvi nisu predmet limitiranja transfera koji su obuhvaćeni članom 30 ZRJFO ili članom 15 ovog Zakona.

5. Rezervni fondovi, izdvojeni za Ministarstvo za infrastrukturu i Ministarstvo lokalne samouprave koja su za sufinansiranje opštinskih projekata utrošiće se ili preneti opštinama, ali u skladu sa Memorandumom razumevanja, potpisanog od strane nadležnog ministarstva i predsednika odgovarajuće opštine.

6. Rezervni fondovi izdvojeni za Ministarstvo za finansije za kapitalne projekte novoformiranih opština koji nisu utrošeni tokom 2010.godine preneće se novim opštinama u skladu sa prethodnom odlukom Vlade.

Član 14

Transfer izdvojenih budžetskih iznosa

1. Ministar može, ukoliko od rukovodioca budžetske organizacije dobije uverljiv razlog, da odobri transfer jednog ili više iznosa budžetskih sredstava u skladu sa članom 30. ZRJFO.

2. Budžetsko izdvajanje za kapitalni projekat autoputa „Merdare-Morine“ u Ministarstvu za infrastrukturu može da se prenese u program „Eksproprijacije za autoput Merdare-Morine“ u Ministarstvo za finansije, u jednakom iznosu sa onim usvojenim u Vladi za eksproprijaciju za ovaj projekat.

3. Međutim, kad god budžetska organizacija ima podrashode u skladu sa plan o toku gotovog novca podnet Trezoru, Ministar može da u toku poslednjeg kvartala ove fiskalne godine i uz saglasnost Vlade, odobri smanjenje izdvajanja za sve ekonomske kategorije te Centralne

budžetske organizacije i prenosi budžetsko izdvajanje na drugu organizaciju, ali kumulativna vrednost svih transfera ovog tipa ne bi trebalo da prelazi pet odsto (5%) od ukupne vrednosti svih budžetskih izdvajanja.

4. Nezavisno od odredbi stava 1. ovog člana i stava 2. člana 11. ovog Zakona, nijedan transfer budžetskih izdvajanja se ne može obaviti iz kategorije za plate i dnevnice iz druge ekonomske kategorije bez prethodnog odobrenja Skupštine. Transfer budžetskih izdvajanja unutar kategorije plata i dnevnica može se izvršiti između programa iste budžetske organizacije. Prethodno odobranje Skupštine takođe je neophodno za svaki transfer između budžetskih organizacija.

5. Nakon odobrenja bilo kojeg transfera ministar vrši usklađivanje iznosa prikazanih u Tabeli 3.1. i 4.1. od strane ministra i isti će se evidentirati u KISFR.

Član 15

Promene u alociranim iznosima za kapitalne projekte unutar jednog programa

1. Sredstva mogu jedino da se raspoređuju za kapitalne projekte navedene u Tabeli 3.2. Za kapitalne projekte navedenih u Tabeli 3.2, Ministar može, ukoliko od rukovodioca budžetske organizacije dobije uverljiv razlog, da odobri prenos raspoređenih sredstva sa jednog na drugi kapitalni projekat unutar istog programa te budžetske organizacije, pod uslovom da je prenošeni iznos manji ili jednak sa petnaest od sto (15%) od ukupne vrednosti kapitalne ekonomske kategorije odobrene za taj program.

2. Za svaki kapitalni projekat koji je prikazan u Tabeli 3.2 Ministar može, ukoliko se pruža potrebno obrazloženje od strane predsedavajućeg budžetske organizacije, dostaviti zahtev na usvajanje Vladi, za pomeranje alociranih sredstava sa jednog kapitalnog projekta na drugi unutar istog programa one budžetske organizacije u većem iznosu od petnaest odsto (15%) ali manje od dvadesetpet odsto (25%) od ukupne vrednosti kapitalne ekonomske kategorije odobrene za taj program.

3. Za svaki kapitalni projekat naveden u Tabeli 3.2, Ministar može, ukoliko se pruža potrebno obrazloženje od strane predsedavajućeg budžetske organizacije, dostaviti zahtev na usvajanje Skupštini, za pomeranje alociranih sredstava sa jednog u drugi kapitalni projekat unutar istog programa iste budžetske organizacije u vrednosti jednakoj ili većoj od dvadesetpet odsto (25%) od ukupne vrednosti kapitalne ekonomske kategorije odobrene za taj program.

4. Novi kapitalni projekti mogu se dodati Tabeli 3.2 i 4.2. pod uslovom da se finansiraju prema odobrenim predviđenim procedurama u stavu 2. člana 5, stavu 2. člana 8. ovog Zakona, kao i stavovima 1, 2 i 3 ovog člana i ako se one dodaju Programu za javne investicije u skladu sa donetim uputstvima od strane Ministra.

5. U skladu sa stavovima 1, 2, 3 i 4. ovog člana, treba izraditi potrebno obrazloženje od strane rukovodioca odgovarajuće budžetske organizacije koje će najmanje sadržati činjenice da je procenjena vrednost kapitalnog projekta veća od raspoloživih sredstava utvrđenih u skladu sa članom 9. Zakona o javnim nabavkama br.03/L-241, ili kada jedan kapitalni projekat ima manje potrebe nego specificirani iznos, kao i opis i uticaj koji može imati Program javnih investicija.

6. Nezavisno od gore navedenih odredbi ovog člana, izmena alociranih iznosa u kapitalnim projektima za sufinansiranje sa budžetskim organizacijama koje su prikazane u Tabeli 3.2 mogu se ovlastiti od Ministra nakon usvajanja od Vlade za Centralni nivo.

7. Izmene u alociranim iznosima za kapitalne projekte opština, kako se prikazuju u Tabeli 4.2, biće usvojen od Skupštine opštine, te izmene se registruju u KISFR, od Ministra, u roku od pet (5) dana od dana usvajanja od strane Skupštine opštine.

Član 16 Izvršenje budžeta

1. Svi šefovi finansija osiguraće da su sve obaveze registrovane u KISFR, u skladu sa ZRJFO i finansijskim popisima Trezora.

2. Šefovi finansija budžetske organizacije koja nije nezavisna agencija ili opština, podnosi Ministru za finansije u roku od tri (3) nedelje od okončanja svakog tromesečja detaljan izveštaj za postignuti progres u sprovođenju svih kapitalnih projekata u vrednosti iznad deset hiljada (10.000) evra.

3. Šefovi finansija svake opštine podnosi predsedniku opštine u roku od tri (3) nedelje od okončanja tromesečja detaljan izveštaj za postignuti progres u sprovođenju svih kapitalnih projekata u vrednosti iznad deset hiljada (10.000) evra. Kopija izveštaja treba se podneti i Ministru .

Član 17. Budžetske procene o predloženom zakonodavstvu

1. Kad god se predlaže jedan novi zakon ili izmena i dopuna jednog postojećeg zakona, Ministarstvo ili organ koji predlaže, prethodno treba da dostavlja novi zakon ili zakon o izmeni i dopuni zakona uz jednu deklaraciju o postojećem budžetskom i ekonomskom uticaju u Ministarstvu za finansije, o čemu se vrši detaljna procena uticaja koji može imati predloženo zakonodavstvo na opšti budžet Kosova i kosovsku privredu.

2. Departman za budžet, u saradnji sa Departmanom za ekonomske politike razmatraju ovu deklaraciju i podnose njihovo nezavisno mišljenje u vezi sa ovim pitanjima pred Vladom ili Skupštinom, kada je predlagač Skupština.

3. Svaka nova inicijativa za troškove, uključujući ovde i novo predloženo zakonodavstvo, za koje nema budžetsko izdvajanje uključeno u priloženim tabelama, neće dobiti budžetsku dodelu osim ukoliko se ne primenjuju odgovarajuća skraćivanja kod drugih budžetskih izdvajanja u istoj vrednosti.

Član 18

Kredit za određene subjekte i preduzeća u javnom vlasništvu

Ministar je ovlašćen da određenim entitetima u skladu sa stavom 2. člana 50. ZRJFO, ili preduzećima u javnom vlasništvu, kao što je definisano Zakonom o javnim preduzećima br.03/L-087, dodeljuje povratni zajam u iznosu i u skladu s uslovima i rokovima koji su odobreni od strane Vlade. Odobreni Iznosi za takve zajmove ili kredite dodeljuju se na osnovu ovog zakona i prikazani su u Tabeli 1. Povratni zajam ili kreditna sredstva zasnivaće se na sporazumu koji će se zaključiti između određenog entiteta i javnog preduzeća koja prima zajam ili kreditna sredstva i ministra, i koristiće se samo za kapitalne troškove.

Član 19

Realizovani troškovi zbog nedostatka Zakona o budžetskim podelama

Svi realizovani troškovi do stupanja na snagu Zakona o budžetu Republike Kosova za 2011 godinu, smatraju se delom ovog Zakona u skladu sa članom 24.4 Zakona o upravljanju javnim finansijama i odgovornostima br..03/L-048.

Član 20

Rok isteka Budžeta Republike Kosovo

Ukupan Budžet Republike Kosovo kao i sredstva dodeljena u 2011. fiskalnoj godini automatski ističu u ponoć 31. decembra 2011. godine.

Član 21

Stupanje na snagu

Ovaj Zakon stupa na snagu 1. aprila 2011.godine.

Zakon br. 04/L-001
31. mart 2011.godine

Podpredsednik Skupštine,

Xhavit HALITI